

VERSTEIGERUNG AUCTION



Namens und im Auftrag unseres Auftraggebers versteigern wir die im Rahmen der Standortschließung freiwerdenden Maschinen und Betriebseinrichtungen der Firma

Due to the closure of the production site we will auction machines and equipment of the company



Kögel Fahrzeugwerke AG
Xavier-Kögel-Straße
D-76689 Karlsdorf/Neuthard

Weiterhin versteigern wir Maschinen und Zubehör der Firma

Additionally we will auction machines and accessories of the company



Helmut Schrage GmbH
Robert-Mayer-Str. 3
D-73660 Urbach

am Dienstag/on Tuesday,

29. April 2003, ab 10:00 Uhr/from 10:00 a.m.

Die Versteigerung findet statt auf dem Betriebsgelände der

The auction will take place on the production site of

Kögel Fahrzeugwerke AG

Xavier-Kögel-Straße

D-76689 Karlsdorf/Neuthard

SURPLEX AG - AUCTIONS

Wahlerstrasse 10 · 40472 Düsseldorf · Germany

Tel +49 (0)211 - 42 27 37-40

Fax +49 (0)211 - 42 27 37-58

E-Mail auctions@surplex.com

www.surplex.com



surplex

Auctions



Die Bildnummern stimmen nicht mit den späteren Katalognummern überein!

Für Demontage und Transport bringen wir Sie mit autorisierten Unternehmen in Verbindung.



Versteigert werden u. a.:

- 1 Abkantbank, MENGELE, Typ S10-3000, Bj. 1978
- 3 Kaltenbachsäge KKS 400 mit Längenmaßeinheit
- 7 Abkantbank MENGELE, Typ: C280 - 3BB, Bj. 1968, Presskraft max. 280.000 kg, Hub max. 200 mm, Betriebsdruck max. 300 bar, Schnittlänge 4000 mm
- 9 Ständerbohrmaschine ALLZMETALL, Drehzahl 40 bis 800 U/min, automatischer Vorschub
- 10 Blech-, Profil- und Stabstahlschere PEDDINGHAUS
- 11 komplette Lehrwerkstatt
- 14 Hydrauliksäge KALTENBACH HDM 750, autom. Kühlmittelzufuhr, Scheibendurchm. 800 mm
- 15 Bremsenprüfstand



Fordern Sie den vollständigen Katalog an!
auctions@surplex.com



17



18

Große Posten an
Handwerkzeugen,
Werkstattwägen,
Bohrmaschinen, Trennjäger,
Poliermaschinen,
Schweißmaschinen,
Punktschweißmaschinen,
Vakuumheber,
Schwerlastwagen
Bremsenprüfstand,
Ersatzteillager
Brückenkräne ABUS,
Tragarmregale und
Schwerlastregale,
Kantineneinrichtung
und Küche



19



20



21



22

Die Positionen
werden während
der Versteigerung
auf Monitor präsentiert



23



24



25



26



27



28

Die folgenden Maschinen (Bildnummern 23 - 37) befinden sich bei der Firma Helmut Schrage GmbH und können nur am 28. April 2003 und ausschließlich dort besichtigt werden!
The following machines (no. 23-37) are located at the company Helmut Schrage GmbH and have to be inspected there (only possible on April 28th, 2003!)



29



30

- 23 4-spindlige Kopierfräsmaschine, HESSAP 100 V/4, 1976, 3-Achsen Bahnsteuerung Heidenhain TNC 355, x/y/z = 1000(450)/600/600 mm
 - 4-spindlige Kopierfräsmaschine, HESSAP 100 V/4, 1974, elektronische Steuerung, x/y/z = 1000(450)/600/600 mm
 - 24 4-spindlige Kopierfräsmaschine, HESSAP 100 V/4, 1976, elektronische Steuerung, x/y/z = 1000(450)/600/600 mm
 - 25 4 Universal-Kopierfräsmaschinen, DECKEL KF 12 und DECKEL KF 1
 - 26 Bandsäge MEBA
 - 27 3-spindlige Kopierfräsmaschine, HESSAB 100 V/4, 1974, elektronische Steuerung, x/y/z = 1000(450)/600/600 mm
 - 28 2-spindlige Kopierfräsmaschine, HESSAP, 80 ET, 1974, elektronische Steuerung, x/y/z = 6000(450)/500/400 mm
 - 29 Flachschleifmaschine, JUNG HF 50 RD, 500 x 200 mm
 - 30 Flachschleifmaschine, ABA FFU 750/50, 1968, 740 x 400 mm
 - 31 Universalfräsmaschine, DECKEL FP3, x/y/z = 500/300/400 mm
 - 32 Universalfräsmaschine mit drei Achsen Digitalanzeige, DECKEL FP2L, x/y/z = 800/300/400 mm
- Schleifmaschine für Drehstähle
Koordinaten-Schleifmaschine DECKEL
CNC Bohr Fräsmaschine EMCO VMC 100
Bandsäge MEBA
Stapler, KLOZ EGP 13/30, 1984, 1350 kg, 3 m



31



32



33



34



35



36



37

**Location/Standort:
Helmut Schrage GmbH,
Urbach!!!**

- 33** Koordinatenmessmaschine, MITUTOYO Geoboy 500, 1992
- 34 + 35** Diverse Fräsköpfe, z. T neuwertig
- 36** Anreissplatte 1500 x 1000 mm
- 37** Bandsäge, MÖSSNER, SM/420, 1970, 420 mm

Auslegerbohrwerk, BOWES BR 32, 1960, Ausladung 700 mm, Höhe 600 mm

Drehmaschine, MEUSSER M1L, Spitzenhöhe 225/350 mm, Spitzenweite 1250 mm

Universalfräsmaschine, DECKEL FP2, x/y/z = 400/200/400 mm

Den vollständigen Katalog erhalten Sie kostenlos auf Anfrage.

Please ask for the full auction catalogue free of charge.

Kögel Fahrzeugwerke AG
Xavier-Kögel-Straße
D-76689 Karlsdorf/Neuthard

Helmut Schrage GmbH
Robert-Mayer-Str. 3
D-73660 Urbach

Besichtigung/Inspection

Montag/Monday, 28. April 2003, von 8:00 bis 17:00
Dienstag/Tuesday 29. April 2003, von 8:00 bis 10:00

Wegbeschreibung/Travel Directions

Verlassen Sie an der Anschlussstelle BRUCHSAL (42) die A5 und fahren Sie auf die B35. Folgen Sie dem Straßenverlauf für 1,2 km und biegen links in die Lußhardtstraße ein. Ca. 300 m nach dem Ortsschild biegen Sie rechts in die Xavier-Kögel-Straße ein.

Die ausführliche Wegbeschreibung können Sie unter www.surplex.com einsehen!

Besichtigung/Inspection

Montag/Monday, 28. April 2003, von 8:00 bis 17:00
Keine Besichtigung am Versteigerungstag!
No Inspection on the auction day!

Wegbeschreibung/Travel Directions

Verlassen Sie die A8 an der Ausfahrt Aichelberg und fahren Sie in Richtung GÖPPINGEN. Von Göppingen aus weiter nach Uhingen fahren und hinter Uhingen weiter nach Schorndorf. In Schorndorf biegen Sie rechts ab und folgen der Beschilderung Richtung Urbach. Kurz vor der B29 am Ortseingang von Urbach biegen Sie links in die Robert-Mayer-Straße ein.

View the detailed travel directions on www.surplex.com



Hotel Karlshof
Bruchsaler Str. 1
76689 Karlsdorf-Neuthard
Tel.: +49 (0)7251-9 44 10

Hotels/hotels:

Hotel Riffel
Bruchsaler Str. 2
76689 Karlsdorf-Neuthard
Tel.: +49 (0)7251-4 10 92

Hotel Ritter
Hauptstr. 70
76689 Karlsdorf-Neuthard
Tel.: +49 (0)7251-4 11 72

Technische Daten/Descriptions:

Technische Daten und sämtliche Angaben sind unverbindlich, Irrtum vorbehalten. Bitte besichtigen Sie die Ware.
Technical details and descriptions are under full reservation of potential errors or omissions. Please inspect the items.

Bild/Picture:

Alle Positionen werden während der Versteigerung auf Bildschirmen präsentiert. All lots will be presented on screens during the auction!

Versteigerungsbedingungen/Auction Terms and Conditions:

Alle Waren werden gemäß den Versteigerungs- und Verkaufsbedingungen von Surplex AG verkauft, die in Kurzform im Katalog abgedruckt sind und während der Versteigerung veröffentlicht werden.

All items will be sold in accordance with the general terms and conditions which are listed in the auction catalogue and will be displayed at the auction side.

Für weitere Auskünfte kontaktieren Sie bitte:

SURPLEX AG - AUCTIONS

Wahlerstrasse 10 · D 40472 Düsseldorf

Tel +49 (0)211 - 42 27 37-40

Fax +49 (0)211 - 42 27 37-58

E-Mail auctions@surplex.com

www.surplex.com

